

# Všeobecné obchodní podmínky

Znění: červenec 2015

Banka je členem společnosti BVR Institutssicherung GmbH a zajišťovací instituce Spolkového svazu německých Volksbank a Raiffeisenbank (*Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e. V.*).

## Základní pravidla pro vztahy mezi Klientem a Bankou

### 1 Působnost a změny těchto obchodních podmínek, zvláštní obchodní podmínky pro jednotlivé obchodní vztahy

#### (1) Rozsah působnosti

Tyto Všeobecné obchodní podmínky se vztahují na veškerý obchodní styk mezi Klientem a Bankou v České Republice. Vedle toho platí pro jednotlivé Obchodní vztahy s Klientem (například pro úvěr, platební styk) zvláštní obchodní podmínky, které obsahují odchylná ujednání a doplnění k těmto Všeobecným obchodním podmínkám. Odchylná ujednání zvláštních obchodních podmínek mají přednost před Všeobecnými obchodními podmínkami. Odchylná ujednání individuální smlouvy mají přednost jak před Všeobecnými obchodními podmínkami, tak i před zvláštními obchodními podmínkami. Udrží-li Klient také obchodní styk k Bance v Německu, zajišťuje zástavní právo (článek 14 těchto Všeobecných obchodních podmínek) i nároky Banky z těchto obchodních styků v Německu.

#### (2) Změny Všeobecných obchodních podmínek

Banka je podle § 1752 Občanského zákoníku oprávněna tyto Všeobecné obchodní podmínky v přiměřeném rozsahu doplňovat a měnit. Banka je v takovém případě povinna předat Klientovi návrh změny, včetně informace o navrhovaném dni její účinnosti, nejméně dva měsíce před účinností změny, a to v papírové formě nebo na jiném Trvalém nosiči dat. Znění změn a doplňků, resp. úplné znění novelizovaných Všeobecných obchodních podmínek se zvýrazněnými změnami Banka vhodným způsobem zveřejní v obchodních prostorách, které jsou Klientovi běžně přístupné a na Domovské stránce. Pokud Klient návrh na změnu Všeobecných obchodních podmínek ve dvouměsíční lhůtě od jejího zveřejnění výslovně písemně neodmítne, platí, že návrh přijal. Nové znění Všeobecných obchodních podmínek se stává vůči Bance a Klientovi účinným ode dne, který je stanoven v příslušné novelizaci Všeobecných obchodních podmínek. Klient má právo návrh na změnu Všeobecných obchodních podmínek odmítnout a tím smlouvu, která je návrhem změny Všeobecných obchodních podmínek dotčena, bezúplatně vypovědět. Banka je povinna v návrhu změn upozornit Klienta na jeho právo smlouvu vypovědět. Výpověď může být dána s okamžitou účinností nebo s tříměsíční výpovědní dobou. Pokud Klient při vypovězení smlouvy Bance nesdělí, zda smlouvu vypovídá okamžitě nebo s výpovědní dobou, platí, že smlouvu vypověděl s tříměsíční výpovědní dobou. Výpovědní doba běží od prvního dne kalendářního měsíce, který následuje po měsíci, ve kterém byla výpověď Bance doručena a končí uplynutím posledního dne příslušného měsíce.

#### (3) Definice pojmů

Vysvětlení, resp. definice pojmů použitých v těchto Všeobecných smluvních podmínkách jsou uvedeny v článku 21 odst. 6.

### 2 Bankovní tajemství a komunikace s Bankou

#### (1) Bankovní tajemství

Banka je povinna zachovávat mlčenlivost ohledně veškerých informací a hodnocení týkajících se Klienta, které se dozvěděla (bankovní tajemství). Informace o zákazníkovi smí Banka předat pouze tehdy, pokud je povinna tak učinit ze zákona, nebo v případě, že k tomu Klient dal svolení.

#### (2) Komunikace s Bankou

Banka přijímá bez výjimky veškeré dokumenty, příkazy atd. v českém a německém jazyce.

#### (3) Doručování sdělení

Sdělení zasláná Bankou Klientovi se považují za doručená, pokud byla Bankou zaslána na poslední Klientem sdělenou adresu. Osobně doručená sdělení jsou účinná okamžikem jejich předání. Sdělení zasláná faxem nebo jinými elektronickými prostředky (např. e-mailem) se považují za doručená okamžikem jejich úspěšného odeslání. Sdělení zasláná doporučeně se považují za doručená dnem, kdy byla tato sdělení zaslána zpět Bance jako nedoručitelná.

### 3 Odpovědnost Banky, spoluzavinění Klienta

#### (1) Principy odpovědnosti

Banka odpovídá při plnění svých povinností za veškerá zaviněná jednání svých zaměstnanců a osob, které při plnění závazku využila. Pokud zvláštní obchodní podmínky pro jednotlivé Obchodní vztahy nebo jiná smluvní ujednání stanoví jinak, použijí se tato pravidla. Pokud Klient přispěl ke vzniku škody (například porušením povinnosti k součinnosti podle článku 11 těchto Všeobecných obchodních podmínek), určuje se rozsah škody, který ponese Banka a který Klient podle míry spoluzavinění.

#### (2) Předané příkazy

Pokud Banka provedením příkazu, u něhož je to obvyklé, pověří třetí osobu, splní svoji povinnost tím, že tento příkaz vlastním jménem předá této osobě (předaný příkaz). Předaným příkladem je například úschova a správa cenných papírů v zahraničí. V těchto případech se odpovědnost Banky omezuje na pečlivý výběr a poučení třetí osoby.

### **(3) Přerušení provozu**

Banka neodpovídá za škody vzniklé v důsledku vyšší moci, nepokojů, války, přírodní pohromy nebo jiné události mimo okruh odpovědnosti Banky (například stávka, výluha, problémy v dopravě, rozhodnutí veřejných orgánů v tuzemsku nebo zahraničí). Banka dále neodpovídá za ztráty nebo škody způsobené v důsledku zpoždění, chyb v přenosu, nedorozumění, nebo jiných chyb vzniklých v důsledku využití poštovních služeb, telefonu, faxu nebo jiných přenosových, dopravních nebo telekomunikačních služeb, které nebyly způsobeny Bankou. Banka není odpovědná za nepředvídatelné škody ve smyslu ustanovení § 2913 Občanského zákoníku, ledaže tak stanoví kogentní ustanovení zákona.

### **(4) Předkládané dokumenty**

Banka nepřebírá odpovědnost za formu, úplnost, správnost, pravost nebo platnost dokumentů předkládaných Banke, ledaže tuto odpovědnost výslovně převzala.

### **(5) Všeobecná ustanovení o náhradě škody**

Veškerá škoda je jak Bankou, tak i Klientem hrazena v penězích. Náhrada škody uvedením do předešlého stavu je možná pouze na základě dohody Banky s Klientem.

## **4 Započtení vzájemných pohledávek**

### **(1) Započtení Klientem**

Klient je oprávněn započíst svou pohledávku proti pohledávce Banky, pouze pokud je jeho pohledávka nesporná, nebo pokud byla její existence pravomocně potvrzena.

### **(2) Započtení Bankou**

Banka je oprávněna započíst své splatné pohledávky za Klientem proti veškerým pohledávkám Klienta za Bankou, a to včetně zůstatků na všech účtech vedených Bankou na jméno Klienta, bez ohledu na místo plnění pohledávky nebo měnu.

## **5 Oprávnění k dispozici po smrti klienta**

### **(1) Provedení plateb**

V případě, že se Banka hodnověrným způsobem dozví o úmrtí Klienta, zastaví následujícím dnem jen ty platební transakce na jeho Účtu, u kterých Klient stanovil, že v nich po jeho smrti pokračovat nemá.

### **(2) Dispoziční oprávnění**

Zmocnění k nakládání s peněžními prostředky na Účtu udělená Klientem na podpisovém vzoru smrti Klienta nezaniká, pokud z jeho obsahu nevyplývá, že má trvat pouze za života Klienta. Zmocnění k nakládání s peněžními prostředky na Účtu udělené Klientem do 31.12.2004 zaniká dnem následujícím po dni, kdy se Banka hodnověrně dozvěděla o úmrtí Klienta, pokud Klient nestanovil, že takto udělené zmocnění má trvat i po jeho smrti. Po smrti Klienta může Banka k objasnění oprávnění nakládat s finančními prostředky na Účtu požadovat předložení usnesení o nabytí dědictví, doklad o ustanovení vykonavatelem závěti nebo další potřebné podklady. Banka je oprávněna vyžadovat, aby jí cizojazyčné listiny byly předkládány v českém nebo německém překladu. Na toho, kdo je v předložených listinách označen jako dědic, správce pozůstalosti nebo vykonavatel závěti smí Banka nahlížet jako na oprávněného a umožnit mu nakládat s finančními prostředky na Účtu a zejména vůči němu plnit s osvobozujícím účinkem. To neplatí, je-li Banke známo, že osoba uvedená ve výše zmíněných listinách není k nakládání oprávněna (například z důvodu popření nebo neplatnosti závěti), nebo pokud jí takováto skutečnost není známa v důsledku nedbalosti.

## **6 Rozhodné právo a soudní příslušnost u podnikatelů a veřejnoprávních Klientů**

### **(1) Užití českého práva**

Ujednání mezi Klientem a Bankou se řídí českým právem.

### **(2) Soudní příslušnost pro tuzemské klienty - podnikatele**

Je-li Klient podnikatel a sporný Obchodní vztah souvisí s jeho podnikatelskou činností, je Banka oprávněna proti Klientovi podat žalobu u soudu příslušného v místě vedení Klientova Účtu nebo u jiného místně příslušného soudu. Banka může být Klientem zažalována pouze u místně příslušného českého soudu.

### **(3) Soudní příslušnost pro zahraniční klienty - podnikatele**

Dohoda o soudní příslušnosti se vztahuje i na Klienty, kteří provozují podobnou podnikatelskou činnost v zahraničí.

### **(4) Místo plnění**

Místem placení a plnění závazků z Obchodních vztahů mezi Klientem a Bankou jsou prostory Banky v místě, kde je Účet v České republice veden.

### **(5A) Mimosoudní řešení sporů**

Klient, který je spotřebitelem ve smyslu § 419 zákona č. 89/2012 Občanského zákoníku, je oprávněn obrátit se v případě právního sporu plynoucího ze smlouvy s Bankou na finančního arbitra České Republiky (www.finarbitr.cz, Legerova 1581/69, 110 00 Praha 1). Podle povahy sporu může být k mimosoudnímu řešení příslušný i jiný orgán. V případě konkrétního sporu vynaloží Klient a Banka maximální úsilí vyřešit spor smírnou cestou. Nepodaří-li se to, informuje Banka Klienta o orgánu příslušném k mimosoudnímu řešení daného sporu.

# Vedení Účtů

## 7 Výpisy z běžného účtu s kontokorentem

### (1) Poskytnutí výpisu z účtu

Banka poskytuje Klientovi výpis z kontokorentního účtu vždy ke konci kalendářního měsíce, pokud nebylo ujednáno jinak; přitom budou započteny v tomto období vzniklé vzájemné nároky (včetně úroků a poplatků Banky). Po započtení vzájemných nároků je Banka oprávněna vypočítat úroky ze zůstatku na Účtu podle článku 12 těchto Všeobecných obchodních podmínek nebo podle jinak sjednaných podmínek s Klientem.

### (2) Lhůta pro podání námitek, souhlas mlčením

Námítky z důvodu nesprávnosti nebo neúplnosti výpisu z Účtu je Klient povinen vznést do dvou týdnů od jeho doručení; uplatní-li námitky v písemné podobě, je lhůta zachována jejich odesláním. Nevznesení námitek v uvedené lhůtě platí jako souhlas. Na tuto skutečnost Banka Klienta při poskytnutí výpisu z účtu upozorní. Klient má právo požadovat opravu výpisu z účtu i po uplynutí uvedené lhůty. Nejedná-li se však o nesprávně provedenou nebo neautorizovanou transakci ve smyslu §115 až § 117 Zákona o platebním styku, musí zde Klient prokázat, že jeho Účet byl zatížen neprávem, nebo že neprávem došlo k nepřipsání prostředků na Účet.

## 8 Opravné zúčtování započtením

### (1) Chybné připsání částky

Pohledávku Banky za Klientem vzniklou v důsledku chybného připsání částky na kontokorentním účtu (například z důvodu chybného čísla účtu) je Banka oprávněna započíst oproti zůstatku na kontokorentním účtu, pokud má na zpětnou úhradu částky nárok. Klient v takovém to případě nemůže namítat, že s chybně připsanou částkou již nakládal.

### (2) Informování Klienta, výpočet úroků

O započtení pohledávky oproti zůstatku na Účtu podle ustanovení tohoto článku Banka Klienta neprodleně vyrozumí. Zúčtování úroků provede Banka zpětně ke dni, kdy k chybnému zúčtování došlo.

## 9 Příkazy k inkasu

Připisuje-li Banka na Účet Klienta protihodnotu šeků a inkas ještě před jejich proplacením, činí tak s výhradou jejich proplacení, a to i když jsou tyto splatné v Bance samé. Předá-li Klient Bance jiné dokumenty s příkazem, aby je od povinného inkasovala (například kupony) a připíše-li Banka částku na Účet Klienta, činí tak s výhradou, že částku obdrží. Výhrada platí i v případě, že šeky, inkasa a jiné dokumenty jsou splatné v Bance samé. Pokud šeky a inkasa proplaceny nebudou, nebo neobdrží-li Banka částku z příkazu k platbě, částky takto připsané na Účet Klienta představují pohledávku Banky vůči Klientovi, kterou je Banka oprávněna započíst oproti zůstatku Klienta na Účtu. Na právo Banky provést tento zápočet nemá vliv, jestliže již Banka Klientovi poskytla výpis z Účtu.

## 10 Obchodování v cizí měně a rizika u Účtů vedených v cizí měně

### (1) Provádění příkazů v cizí měně

Klientovy Účty vedené v cizí měně slouží k bezhotovostnímu provádění plateb v cizí měně ve prospěch Klienta a bezhotovostnímu nakládání Klienta s finančními prostředky v cizí měně. Pokud transakci v cizí měně nelze plně provést v rámci Banky, jsou prováděny za pomoci bank v domovské zemi dané měny.

### (2) Přípisy při obchodech s Klientem v cizí měně

Uzavřeli-li Banka obchodní transakci s Klientem, ve které se zaváže k obstarání obnosu v cizí měně, splní svůj závazek v cizí měně tím, že obnos připíše na Účet Klienta v této měně, pokud nebylo smlouveno něco jiného.

### (3) Přechné omezení plnění Bankou

Závazek Banky k provedení operací k tíži Účtu v cizí měně (článek 10 odstavec 1) nebo k splnění závazku v cizí měně (článek 10 odstavec 2) není splatný v takovém rozsahu a po takovou dobu, po kterou není Bance z politických důvodů v zemi dané měny umožněno, nebo je jen omezeně umožněno, nakládat s měnou, ve které je závazek nebo zůstatek veden. V rozsahu a po dobu těchto opatření nebo událostí není Banka také povinna splnit závazek na jiném místě mimo zemi měny v jiné měně (ani v Kč), nebo obstaráním hotovosti. Povinnost Banky provést operaci k tíži Účtu v cizí měně není pozastavena, pokud lze tuto operaci provést v rámci Banky. Právo Klienta a Banky započíst vzájemné pohledávky v téže měně není těmito pravidly dotčeno.

### (4) Směnný kurz

Směnný kurz při obchodních transakcích se zahraniční měnou je určen v Sazebníku odměn za poskytování peněžních a obchodních služeb („Sazebník odměn“). Pro platební služby platí doplňkově rámcová smlouva o platebních službách.

## 10A Platební chování v rozporu se smlouvou

### Překročení úvěrového rámce

Pokud Klient neplní své závazky včas nebo pokud dojde k čerpání prostředků nad poskytnutý úvěrový rámec (např. tolerované přečerpání), bude Banka tyto dlužné částky zaúčtovat na separátních podúčtech s vlastním číslem účtu. Tyto podúčty se dělí na dva druhy:

**I-účet:** na tomto účtu se zúčtovává nesplacená část jistiny úvěru, jakož i zatížení kontokorentního účtu, které přesahuje úvěrový rámec.

**R-účet:** na tomto účtu se zúčtovávají nezaplacené úroky a případné úroky za přečerpání, popř. případné úroky z prodlení. Dokud tyto podúčty vykazují nedoplatek, budou všechny budoucí platby směřující na úvěrový nebo kontokorentní účet přednostně přeúčtovány na tyto podúčty. Banka je oprávněna do doby, než budou dlužné částky účtované na příslušných I- a R-účtech vyrovnány, požadovat úroky z prodlení (při prodlení se splácením úvěru), respektive úroky a úroky za přečerpání (při tolerovaném přečerpání), jejichž výše se vypočítá z aktuálního nedoplatku na příslušných podúčtech pomocí procentní sazby stanovené v Sazebníku odměn. V případě, že Klient uspokojí pohledávku Banky z úvěrové smlouvy do pěti kalendářních dnů po její splatnosti, nebudou Bankou účtovány úroky za přečerpání, respektive úroky z prodlení. Neuhrazení plateb může mít pro Klienta závažné důsledky a může mu ztížit získání úvěru.

## Součinnost Klienta

### 11 Povinnost Klienta k součinnosti

#### (1) Sdělení změn

Za účelem zajištění řádného chodu obchodního styku je potřebné, aby Klient Bance neprodleně sdělil změnu svého jména, adresy a dalších údajů, které jsou pro Obchodní vztah s Bankou podstatné, a zánik nebo změny týkající oprávnění k zastupování v jednání s Bankou (zejména plných mocí). Povinnost oznámit změny má Klient i v případě, že oprávnění k zastupování, jeho zrušení nebo změna jsou zapsány ve veřejném seznamu (např. v obchodním rejstříku). Povinnost k dalším sdělením, týkajícím se například praní špinavých peněz, může vyplývat přímo ze zákona.

#### (2) Srozumitelnost příkazů

Význam příkazů musí být bezpochybný. Nejednoznačné příkazy mohou vést k doplňujícím otázkám a tím i ke zpoždění provedení takového příkazu. Klient je povinen dbát na správnost a úplnost sdělených údajů, zejména čísla účtu, kódu banky nebo IBAN<sup>2</sup> a BIC<sup>3</sup> a měnu. Změny, potvrzení a opakování příkazů musí být jako takové označeny.

#### (3) Upozornění na naléhavost provedení příkazu

Považuje-li Klient za nutné, aby byl příkaz proveden obzvlášť rychle, musí to Bance zvlášť sdělit. U příkazů udělených na formuláři musí být toto sdělení uvedeno mimo tento formulář.

#### (4) Kontrola sdělení Banky a námitky

Klient je povinen prověřit správnost a úplnost výpisů u účtu, cenných papírů, soupisů aktiv, výnosů, odpočtů, oznámení o provedení příkazů a oznámení o očekávaných platbách a avízech a bezodkladně vznést případné námitky.

#### (5) Vyrozumění Banky v případě nedoručení sdělení

Pokud Klientovi nebyl doručen výpis z účtu nebo soupis aktiv, je povinen o tom Banku neprodleně vyrozumět. Klient je povinen Banku vyrozumět i o neobdržení jiných sdělení, jejichž doručení očekává (např. zúčtování cenných papírů, výpisy z účtu o provedení příkazu Klienta nebo o platbách, které Klient očekává).

## Náklady bankovních služeb

### 12 Úroky, odměny a výlohy

#### (1) Úroky a odměny

Poplatky, provize a jiné odměny placené Bance za její služby jsou účtovány dle Sazebníku odměn za poskytování peněžních a obchodních služeb, který je dostupný na Domovské stránce Banky a v tištěné podobě v obchodních prostorách Banky. Výše úroků z vkladů v Bance je stanovena oznámením Banky o úrokových sazbách. Banka je oprávněna v závislosti na vývoji na trhu poplatky, provize a odměny stanovené v Sazebníku odměn a úroky u vkladových Účtů přizpůsobit a měnit. Pro určení výše odměny za úkony, které byly provedeny na příkaz Klienta, nebo v jeho zájmu a jejichž výše nejsou uvedeny v Sazebníku odměn, případně nebyly stanoveny oznámením Banky o úrokových sazbách, a za něž je obvyklé úplatu účtovat, se použijí zákonné předpisy, pokud nebylo smlouveno něco jiného.

#### (2) Výpočet a zúčtování úroků a odměn

Není-li dohodnuto jinak, úroky, poplatky, provize a jiné odměny budou účtovány k tíži nebo ve prospěch Účtu Klienta ke konci kalendářního měsíce nebo v případě rušení Účtu k datu zrušení Účtu.

#### (3) Bezúplatná plnění

Banka neúčtuje odměnu za plnění, k jejichž poskytnutí je povinna na základě zákona nebo vedlejších smluvních ujednání, nebo která poskytla ve vlastním zájmu, ledaže to zákon připouští a tato odměna bude určena na základě ustanovení zákona.

#### (4) Změna úroků, právo výpovědi při zvýšení

K změně výše úroků u úvěru s proměnlivou úrokovou sazbou dochází na základě příslušné smlouvy o úvěru s Klientem. Banka Klientovi změnu úrokové sazby oznámí. Pokud není smlouveno něco jiného, je Klient při jejím zvýšení oprávněn příslušnou smlouvu o úvěru v šestitýdenní lhůtě vypovědět s okamžitou účinností. Vypoví-li Klient smlouvu, zvýšená sazba se na vypovězenou smlouvu neužije. Na vypořádání závazků poskytne Banka přiměřenou dobu.

## **(5) Změna odměny u dlouhodobých plnění**

Banka je oprávněna měnit také odměny za plnění, která jsou Klientovi poskytována v rámci dlouhodobého obchodního styku (například poplatky za vedení účtu nebo účtu cenných papírů). V takovém případě je Banka povinna nejméně dva měsíce před účinností změny Klientovi předat návrh změny spolu s informací o její účinnosti, a to v papírové formě nebo na jiném Trvalém nosiči dat. Znění změn a doplňků, popř. úplné znění novelizovaného Sazebníku odměn se zvýrazněnými změnami Banka vhodným způsobem uveřejní v obchodních prostorách, které jsou Klientovi běžně přístupné, a na Domovské stránce.

Pokud Klient ve lhůtě dvou měsíců od zveřejnění návrh změny Sazebníku odměn výslovně písemně neodmítne, platí, že návrh přijal. Na tuto skutečnost Banka Klienta v jejím návrhu zejména upozorní. Nové znění Sazebníku odměn se stává vůči Bance a Klientovi účinným ode dne, který je stanoven v příslušné novelizaci Sazebníku odměn. Klient má právo návrh na změnu Sazebníku odměn odmítnout a tím smlouvu, která je návrhem změny Sazebníku odměn dotčena, bezplatně vypovědět. Banka je povinna Klienta upozornit na jeho právo smlouvu vypovědět. Výpověď může být dána s okamžitou účinností nebo s tříměsíční výpovědní dobou. Pokud Klient při vypovězení smlouvy Bance nesdělí, zda smlouvu vypovídá s okamžitou účinností nebo s tříměsíční výpovědní dobou, platí, že smlouvu vypověděl s tříměsíční výpovědní dobou. Výpovědní doba běží od prvního dne kalendářního měsíce, který následuje po měsíci, ve kterém byla výpověď Bance doručena, a končí uplynutím posledního dne příslušného měsíce. Pokud Klient smlouvu vypoví, změny Sazebníku odměn se na vypovězený Obchodní vztah nepoužijí.

## **(6) Výlohy**

Nároky Banky na náhradu nákladů se řídí zákonnými předpisy.

## **(7) Zvláštní ustanovení u smluv o spotřebitelském úvěru a u spotřebitelských smluv o platebním styku pro platby v rámci Evropského hospodářského prostoru (EHP) v jedné EHP-měně**

U smluv o spotřebitelském úvěru a smluv o platebním styku se spotřebiteli pro platby v rámci Evropského hospodářského prostoru (EHP)<sup>4</sup> v jedné EHP-měně<sup>5</sup> se úroky a náklady (odměny a výlohy) řídí příslušnými smluvními ujednáními a zvláštními obchodními podmínkami a podřídně zákonnými předpisy.

# **Zajištění pohledávek Banky vůči Klientovi**

## **13 Poskytnutí a navýšení hodnoty zajištění**

### **(1) Nárok Banky na poskytnutí zajištění**

Banka je oprávněna pro veškeré pohledávky z obvyklých ujednání v bankovním styku požadovat poskytnutí zajištění, a to i tehdy, když jsou tyto pohledávky podmíněné (např. nárok na náhradu nákladů z převzatého ručení za závazky Klienta). Převzal-li Klient vůči Bance ručení za závazky jiného Klienta Banky, má Banka od okamžiku splatnosti tohoto závazku nárok na poskytnutí zajištění nebo zvýšení hodnoty existujícího zajištění v souvislosti s převzetím ručení. Veškeré náklady a výdaje spojené se vznikem zajištění, jeho udržováním a určením jeho hodnoty, s nakládáním s účty a realizací zajištění, jdou k tíži Klienta. Veškeré náklady a výdaje spojené se vznikem zajištění, jeho udržováním a určením jeho hodnoty, s nakládáním s Účty a realizací zajištění, jdou k tíži Klienta, není-li s Bankou dohodnuto jinak.

### **(2) Změna rizika**

Nepožadovala-li Banka při vzniku nároků vůči Klientovi zajištění, nebo jej požadovala jen v menším rozsahu, je oprávněna jej požadovat i později. Předpokladem pro takový postup je, že vzniknou, nebo se stanou známými okolnosti, které odůvodňují zvýšenou rizikovost pohledávek za Klientem. Tj. zejména když,

- se zhoršily hospodářské poměry Klienta, nebo hrozí-li jejich zhoršení; nebo
- hodnota stávajících zajištění se snížila, nebo hrozí-li její snížení.

Banka nemá nárok na poskytnutí dalšího zajištění, pokud bylo výslovně ujednáno, že Klient neposkytne zajištění nebo poskytne pouze individuálně určené zajištění. U smluv o spotřebitelském úvěru nesmí být výše požadovaného zajištění ve zjevném nepoměru k výši zajišťované pohledávky.

### **(3) Stanovení lhůty pro zřízení zajištění nebo zvýšení jeho hodnoty**

Pro zřízení zajištění nebo zvýšení hodnoty zajištění poskytne Banka přiměřenou lhůtu. Má-li Banka v úmyslu v případě, že Klient včas nedostojí své povinnosti poskytnout nebo zvýšit hodnotu zajištění, využít své právo vypovědět smlouvu bez výpovědní doby dle článku 19 odstavce 3 těchto Všeobecných obchodních podmínek, Klienta na to předem upozorní.

## **14 Sjednání zástavního práva ve prospěch Banky**

### **(1) Zřízení zástavního práva**

Klient a Banka sjednávají, že Banka nabývá zástavní právo k cenným papírům a movitým věcem, které se v rámci Bankovních obchodů dostaly nebo by se mohly dostat do držení Banky. Poddlužník je přitom nadále oprávněn svůj závazek plnit Klientovi, nebyl-li Bankou instruován jinak. Klient a Banka dále sjednávají, že Banka nabývá zástavní právo k jakýmkoli stávajícím a budoucím pohledávkám Klienta vůči Bance vzniklým z Obchodního vztahu (např. zůstatkům na Účtech).

### **(2) Zajištěné pohledávky**

Zástavní právo slouží k zajištění všech stávajících, budoucích a podmíněných pohledávek Banky vůči Klientovi až do celkové výše jistiny 100.000.000 Kč (nejvýše však do výše jistiny příslušných zajištěných pohledávek) vzniklých z veškerých tuzemských nebo zahraničních Obchodních vztahů. Převzal-li Klient vůči Bance ručení za závazky jiného Klienta Banky, zajišťuje zástavní právo pohledávky z převzetí ručení až do celkové výše jistiny 100.000.000 Kč (nejvýše však do výše jistiny příslušných zajištěných pohledávek), avšak teprve od jejich splatnosti.

### **(3) Výjimky ze zástavního práva**

Zástavní právo Banky se nevztahuje na peněžní prostředky nebo jiná aktiva, k nimž Banka získá dispoziční právo s podmínkou, že mohou být použity pouze pro specifický účel nebo za zvláštních podmínek (např. deponování hotovosti pro zaplacení směnky). Totéž platí pro Bankou vydaná užívací práva, pro podřízené pohledávky Klienta za Bankou a také pro cenné papíry, které Banka pro Klienta uschovává v zahraničí.

#### **(4) Kupóny**

Pokud jsou zástavou kupóny, má Klient nárok na vydání úroků nebo podílu na zisku náležejících k těmto cenným papírům, pokud Banka nestanoví jinak.

#### **15 Zrušení**

#### **16 Zrušení**

#### **17 Realizace zajištění**

##### **Právo volby Bankou**

Realizuje-li Banka zajištění, má právo volby mezi více zajištěními. Při realizaci a výběru realizovaného zajištění bere Banka ohled na oprávněné zájmy Klienta a třetích osob, které poskytly zajištění za závazky Klienta.

### **Výpověď**

#### **18 Výpověď daná Klientem**

##### **(1) Kdykoli**

Klient je oprávněn celý Obchodní vztah nebo dílčí Obchodní vztahy (například smlouvu o šeku), které nebyly sjednány na dobu určitou a ani pro jejich vypovězení nebyla sjednána jiná pravidla, kdykoli, bez výpovědní doby vypovědět.

##### **(2) Výpověď ze závažného důvodu**

Pokud byl Obchodní vztah sjednán na dobu určitou, nebo pokud byla sjednána odchylná pravidla pro výpověď, může být Obchodní vztah vypovězen s okamžitou účinností jen ze závažného důvodu, kvůli němuž od Klienta, přes zohlednění oprávněných zájmů Banky, nelze rozumně očekávat, aby v Obchodním vztahu s Bankou pokračoval. Takový důvod je dán zejména v případě podstatného porušení nebo opakovaného porušování individuálních podmínek takového Obchodního vztahu nebo ustanovení těchto Všeobecných obchodních podmínek ze strany Banky.

##### **(3) Zákonné právo výpovědi**

Zákonná ustanovení o výpovědi zůstávají nedotčena.

#### **19 Výpověď daná Bankou**

##### **(1) Výpověď s výpovědní dobou**

Banka je oprávněna vypovědět celý Obchodní vztah nebo dílčí Obchodní vztahy (například smlouvu, která Klienta opravňuje k využívání předtištěných šeků), které nebyly sjednány na dobu určitou a ani pro jejich vypovězení nebyla sjednána jiná pravidla, kdykoli s dvouměsíční výpovědní dobou. Při stanovení výpovědní doby Banka přihledne k oprávněným zájmům Klienta. Při výpovědi rámcové smlouvy o platebních službách (např. smlouva o běžném účtu nebo o vydání platební karty) a smlouvy o účtu cenných papírů je výpovědní doba nejméně dvouměsíční.

##### **(2) Výpověď úvěrů na dobu neurčitou**

Banka je oprávněna úvěry a přísliby úvěrů, které nebyly sjednány na dobu určitou a pro jejichž vypovězení nebyla sjednána jiná pravidla, kdykoli bez výpovědní doby vypovědět. Při využití práva smlouvu vypovědět Banka přihledne k oprávněným zájmům Klienta. Pokud Zákon o spotřebitelském úvěru stanoví jinak, použijí se na výpověď smlouvy o spotřebitelském úvěru ustanovení tohoto zákona.

##### **(3) Okamžitá výpověď ze závažného důvodu**

Banka je oprávněna celý Obchodní vztah, nebo jeho dílčí část, vypovědět s okamžitou účinností na základě závažného důvodu, kvůli němuž od Banky, přes zohlednění oprávněných zájmů Klienta, nelze rozumně očekávat, aby v Obchodním vztahu s Klientem pokračovala. Takovým závažným důvodem je zejména:

- učinil-li Klient nepravdivá prohlášení o svých majetkových poměrech, pokud taková prohlášení měla podstatný vliv na rozhodování Banky o poskytnutí úvěru nebo jiných obchodních transakcích, které jsou pro Banku spojeny s rizikem (např. vydání platební karty)
- dojde-li k nebo hrozí-li podstatné zhoršení finanční situace Klienta, nebo podstatné snížení hodnoty zajištění, ohrožující splnění závazků Klienta vůči Bance, a to i v případě realizace existujícího zajištění,
- nedostojí-li Klient v přiměřené lhůtě stanovené Bankou svému závazku poskytnout zajištění nebo dozajištění podle článku 13 odst. 2 těchto Všeobecných obchodních podmínek nebo na základě jiné dohody,
- je-li Klient v prodlení s plněním svých platebních závazků vůči Bance.

V případě, že se závažný důvod týká nepodstatného porušení smluvní povinnosti, je výpověď přípustná až po upomínce nebo marném uplynutí přiměřené dodatečně poskytnuté lhůty k nápravě, ledaže Klient nápravu odmítne.

##### **(4) Výpověď smlouvy o spotřebitelském úvěru při prodlení**

Pokud Zákon o spotřebitelském úvěru stanoví pro výpověď z důvodu prodlení se splácením jinak, použijí se na výpověď smlouvy o spotřebitelském úvěru ustanovení tohoto zákona.

##### **(5) Ukončení Obchodního vztahu**

Ukončením Obchodního vztahu se stávají pohledávky Banky a Klienta z takového vztahu splatnými. V případě výpovědi bez výpovědní doby poskytne Banka Klientovi k splnění závazků (zejména k splacení úvěru) přiměřenou lhůtu, ledaže je okamžitě plnění potřebné.

## System ochrany

### 20 Společnost BVR Institutssicherung GmbH a zajišťovací instituce Spolkového svazu německých Volksbank a Raiffeisenbank BVR

#### (1) Institucionální ochrana a ochrana vkladů

Banka je členem společnosti BVR Institutssicherung GmbH a zajišťovací instituce Spolkového svazu německých Volksbank a Raiffeisenbank (*Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e. V.*). Tyto mají jako institucionální systémy ochrany za úkol odvrátit nebo napravit hrozící nebo stávající ekonomické problémy institucí, které jsou jejich členy. Všechny členské instituce těchto systémů ochrany si poskytují vzájemnou podporu za účelem zabránění vzniku platební neschopnosti. V rámci institucionální ochrany jsou chráněny také vklady klientů – tedy především spořicí vklady, vkladové listy, termínované vklady, vklady bez výpovědní doby a dluhopisy.

#### (2) Zákonná ochrana vkladů poskytovaná společností BVR Institutssicherung GmbH

Protože je Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG pobočka Cheb pobočkou německé banky Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG bez právní subjektivity a je jí poskytován německý systém pojištění vkladů, jsou pro pojištění vkladů rozhodné německé zákony. Institucionální systém ochrany provozovaný společností BVR Institutssicherung GmbH je úředně uznaným systémem pojištění vkladů. Dojde-li navzdory v odstavci 1 uvedenému k platební neschopnosti, nahradí společnost BVR Institutssicherung GmbH vklady ve smyslu § 2 odstavců 3 až 5 německého zákona o pojištění vkladů až do výše limitu podle § 8 německého zákona o pojištění vkladů.

#### (3) Dobrovolná ochrana vkladů poskytovaná zajišťovací institucí

Zajišťovací instituce BVR poskytuje nad rámec zákonné ochrany podle odstavce 2 v případě platební neschopnosti ochranu všem vkladům podle ustanovení § 1 odstavce 4 statusu zajišťovací instituce.

#### (4) Oprávnění k předávání informací

Banka je oprávněna předávat zajišťovací instituci BVR nebo jí pověřené osobě veškeré v této souvislosti potřebné informace a podklady. Banka je oprávněna předávat společnosti BVR Institutssicherung GmbH nebo jí pověřené osobě veškeré v této souvislosti potřebné informace a podklady.

## Zpracovávání osobních údajů podle evropského nařízení o informacích doprovázejících převody peněžních prostředků

### 20A Poznámka ke zpracovávání osobních údajů podle evropského nařízení o informacích doprovázejících převody peněžních prostředků

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/847 ze dne 20. května 2015, o informacích doprovázejících převody peněžních prostředků, bylo přijato za účelem předcházení, odhalování a vyšetřování praní peněz a financování terorismu při převodech peněžních prostředků. Zavazuje Banku, aby při provádění převodů peněžních prostředků a inkas kontrolovala a dál předávala informace o plátcí (příkazci) a příjemci platby. Tyto údaje zahrnují jméno a identifikátor plátce a příjemce a adresu plátce. Při převodech peněžních prostředků v rámci Evropského hospodářského prostoru nemusí být adresa plátce předávána, tuto informaci si však může vyžádat poskytovatel platebních služeb příjemce. Při zadávání jména a případně adresy využíváme v souladu se zákonem data uložená v našich systémech. Na základě nařízení bude dosaženo stavu, kdy bude ze záznamů o platebních transakcích jednoznačně možné identifikovat plátce a příjemce. To také znamená, že banka bude muset kontrolovat záznamy o platebních transakcích, zodpovídat dotazy jiných poskytovatelů platebních služeb týkající se identifikace plátců a příjemců a na vyžádání tyto údaje poskytnout příslušným orgánům.

Klientům náleží práva podle § 12 a § 21 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů. Zahrnují zejména právo být seznámen s rozsahem svých osobních údajů, které banka v souvislosti s výše uvedeným zpracovává, a právo na opravu/změnu eventuálně nesprávných nebo neúplných zpracovávaných osobních údajů (předpokladem pro to je předložení nezbytných podkladů Bance ze strany klienta).

## Závěrečná ustanovení

### 21 Závěrečná ustanovení

#### (1) Oddělitelnost ustanovení

Stane-li se jakékoli ustanovení těchto Všeobecných obchodních podmínek neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost ostatních ustanovení těchto Všeobecných smluvních podmínek. Banka a Klient jsou v takových případech povinni nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, účinným a vymahatelným, které co nejvíce odpovídá smyslu a účelu původního ustanovení.

#### (2) Přednost české jazykové verze

Tyto Všeobecné obchodní podmínky jsou vydány v českém a německém jazyce. V případě rozporu mezi českou a německou jazykovou verzí má česká verze přednost.

#### (3) Vzdání se práva na ukončení obchodního vztahu po 10 letech

Je-li Klient právnickou osobou, vzdává se tímto práva požadovat ukončení Obchodního vztahu s Bankou po uplynutí deseti let ve smyslu ustanovení § 2000 Občanského zákoníku.

#### (4) Celistvost ujednání a písemné změny

Tyto Všeobecné obchodní podmínky spolu se zvláštními obchodními podmínkami a příslušnou smlouvou uzavřenou mezi Klientem a Bankou představují veškerá ujednání mezi Bankou a Klientem a nahrazují všechny předešlé smlouvy, ujednání a nabídky (ústní i písemné), které se týkají Obchodního vztahu mezi Bankou a Klientem. Jakékoliv změny Všeobecných obchodních podmínek, zvláštních obchodních podmínek nebo příslušné smlouvy mezi Bankou a Klientem vyžadují písemnou formu.

#### (5) Plnění Klienta

Odlišně od § 1933 Občanského zákoníku Banka a Klient sjednávají, že pokud plnění Klienta (a to i po upomínce Banky) nepostačuje k vyrovnání všech závazků Klienta vůči Bance, započítá se toto plnění nejdříve na nejméně zajištěné závazky. Při stejné míře zajištění několika závazků se plnění započte nejprve na závazek nejdříve splatný.

Odlišně od § 1950 Občanského zákoníku Banka a Klient sjednávají, že vydání kvitance na plnění splatné později nepotvrzuje, že plnění splatná dříve byla řádně uhrazena.

#### (6) Vymezení pojmů

**Banka** – je Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG, se sídlem Wörthstr. 14, 92637 Weiden i. d. Opf., Spolková republika Německo, zapsaná v Rejstříku družstev ve Weiden pod. č. 63, jednající prostřednictvím odštěpného závodu Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG pobočka Cheb, se sídlem Kubelíkova 4, 35002 Cheb, Česká republika, IČ: 00671126, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni v oddílu A, vložce 3026,

**Domovská stránka** – je internetová stránka Banky, tj. [www.vr-nopf.cz](http://www.vr-nopf.cz)

**Klient** – je jakákoliv fyzická nebo právnická osoba (nebo svěřenský fond), která v souvislosti s uzavřením bankovního obchodu vstupuje do obchodního jednání s Bankou

**Občanský zákoník** - je zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů,

**Obchodní rejstřík** – je veřejný seznam, do kterého se zapisují zákonem stanovené údaje o podnikatelích,

**Obchodní vztah** – je jakýmkoliv smluvním vztahem mezi Bankou a Klientem,

**Bankovní den** – je v návaznosti na příslušný bankovní obchod každý den, kromě soboty, neděle a státních svátků, kdy mají banky v České republice a v kterémkoliv dalším, pro provedení devizové platební operace relevantním místě, obvykle otevřeno,

**Trvalý nosič dat** – je jakýkoliv předmět, který umožňuje Klientovi uchování informací určených jemu osobně tak, aby mohly být využívány po dobu přiměřenou účelu těchto informací, a který umožňuje reprodukci těchto informací v nezměněné podobě (např. Domovská stránka, E-mailová zpráva, nebo zpráva na výpisu z účtu),

**Účet** – je účet Klienta zřízený a vedený Bankou v souladu s Občanským zákoníkem, resp. Zákonem o platebním styku,

**Zákon o platebním styku** – je zákon č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů,

#### (7) Přechnodná ustanovení

a) Pro Obchodní vztahy uzavřené před 31.12.2013:

Tyto Všeobecné obchodní podmínky, jakož i Občanský zákoník platí od 15.01.2014 pro veškeré Obchodní vztahy mezi Klientem a Bankou, s výjimkou Obchodní vztahů, které se řídí Všeobecnými podmínkami pro úvěry a půjčky (především úvěrové smlouvy a zajišťovací smlouvy) a které byly uzavřeny před 31. 12. 2013; pouze pro takovéto Obchodní vztahy platí nadále dosavadní Všeobecné obchodní podmínky a dosavadní Všeobecné podmínky pro úvěry a půjčky, jakož i soukromé právo účinné do 31. 12. 2013.

b) Pro všechny Obchodní vztahy:

Dokud nedojde k vydání a platnému zavedení nových zvláštních podmínek pro vedení účtů a platební styk, platí navíc k těmto Všeobecným obchodním podmínkám nadále i článek 6 a články 10-31 dosavadních Všeobecných obchodních podmínek (verze účinná k 31.12.2013).

---

1 Zrušen

2 International Bank Account Number (Mezinárodní číslo bankovního účtu).

3 Bank Identifier Code (Identifikační číslo banky).

4 Do Evropského hospodářského prostoru patří v současné době Státy Evropské Unie (Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemí, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku, Španělsko, Švédsko) a Lichtenštejnsko a Norsko.

5 Mezi EHS-měny v současné době patří: Euro, Britské libra, Bulharský lev, Dánská koruna, Islandská koruna, Chorvatská kuna, Litevský litas, Norská koruna, Polský zlotý, Rumunský leu, Švédská koruna, Švýcarský frank, Česká koruna a Maďarský forint.